

[LE CHOEUR]

Conduis ta barque avec prudence,
Le roi des mers ne t'échappera pas!

Het Argument / The Argument

Akte (1)

Het verhaal begint met de opvoering van de Franse Grand Opera "De Stomme van Portici" van Daniel Auber in Brussel op 25 augustus 1830. De opera verhaalt over een stom Italiaans meisje die verscheurd raakt tussen haar revolutionaire broer en haar vrijer, de plaatselijke Spaanse onderkoning. De opvoering van dit stuk muziektheater brengt het publiek zo in vervoering dat er een oproer tegen het Nederlandse bewind ontstaat. De oproer verandert in enkele dagen in een revolutie die zich tegen de Nederlandse koning Willem I keert voor wiens achtenvijftigste verjaardag de opera opgevoerd werd. Meer dan een maand later roepen de Zuidelijke Nederlanden hun onafhankelijkheid uit en vormen zij de staat België. Pas negen jaar later na veel intimidatie vanuit Nederland wordt België internationaal erkend als onafhankelijke staat in het "Verdrag van Londen". Nederland ondertekent het verdrag en garandeert daarmee "vrije vaart" naar de haven van Antwerpen over het Nederlandse water van de Westerschelde. De Hedwigepolder was toen nog het verdronken land van Saeftinghe.

Akte (2)

Honderdzevenenvijftig jaar later sluit Nederland een nieuw verdrag met België over het uitdiepen en verbreden van de zesenzestig kilometer lange Westerschelde zodat de haven van Antwerpen voor de steeds groter wordende containerschepen bereikbaar blijft. Ondertussen hebben beide landen een deel van hun onafhankelijkheid opgegeven door het Verdrag van Maastricht te tekenen waarmee ze deel zijn geworden van de Europese Unie. De milieucommis­sie van de Europese Unie verplicht de Nederlandse en Belgische staat aan natuurcompensatie te doen omdat het baggeren van de

Act (1)

The story begins with a production of the French Grand Opera "The Mute of Portici" by Daniel Auber in Brussels on the 25th of August, 1830. The opera tells the story of a mute girl who becomes torn between her revolutionary brother and her lover, the local Spanish viceroy. The production of this musical play arouses the audience so much that a riot against the Dutch regime starts. Within days the riot changes into a revolution against the Dutch King Willem II for whom's 58th birthday the Opera was staged. After about a month the Southern Netherlands declare independence and form the state of Belgium. Only after nine years and much intimidation from the Netherlands, Belgium is recognised internationally as an independent state in the "Treaty of London". The Dutch sign the treaty and thereby guarantee that ships can sail "freely" through the Dutch waters at the Westerschelde to reach the harbour of Antwerp. The Hedwigepolder was then still part of the drowned land of Saeftinghe.

Act (2)

Hundred-seventy years later the Netherlands and Belgium sign a new treaty concerning the broadening and deepening of the sixty-six kilometre long Westerschelde, so that the harbour of Antwerp stays accessible for the ever growing container-ships. Meanwhile both countries gave up part of their independence by signing the Treaty of Maastricht which made them part of the European Union. The Environment Commission of the European Union obliges the Dutch and Belgium State to compensate the nature that is damaged by the dredging in this exceptional estuary. The amount of hectares that will disappear because of the intervention have to be compensated within the nature reserve according

vaargeul het ecosysteem van dit zeldzame estuarium beschadigt. Het aantal hectaren natuur dat verdwijnt met de ingreep moet, volgens de habitat-richtlijnen, binnen het natuurgebied opnieuw gecreëerd worden. Aan een deel van deze compensatie wil de minister voor Verkeer en Waterstaat, Annemarie Jorritsma, voldoen door de in 1907 aangelegde Hertogin Hedwigepolder te ontpolderen. Hierdoor kan er, in de polder, getijden-natuur ontstaan die belangrijk is voor het unieke deltagebied. Na de bekendmaking van dit plan komen veel mensen in Zeeland fel in opstand. Ze zeggen dat het tegennatuurlijk is voor de Zeeuwen om vrijwillig land aan het water terug te geven. Dit gevoel wordt extra versterkt omdat het gebied in 1953 is getroffen door een stormvloed waarbij 1795 mensen om het leven kwamen en 165.000 hectaren grond overstroomde. Minister Jorritsma schrikt erg van de emotionele reacties en voert een noodwet in zodat de vaarroute verdiept en verbreed kan worden zonder aan natuurcompensatie te hoeven voldoen. Tegelijk met de noodwet roept ze een commissie in het leven die moet onderzoeken of er alternatieven voor het ontpolderen zijn. Dit doet ze omdat, ondanks de noodwet, in de toekomst nog wel aan de natuurcompensatie voldaan moet worden. Ze hoopt daarbij de Hedwigepolder veilig te kunnen stellen.

Akte (3)

Negen jaar later wordt in de abdij van Middelburg het Derde Schelde-verdrag tussen België en Nederland ondertekend na zes jaar onderhandelen tussen alle betrokken partijen. Dit compromis was het werk van, Partij van de Arbeid lid en gedeputeerde van de provincie Zeeland, Thijs Kramer. Een Zeeuw. Kramer heeft zes jaar lang met alle betrokken partijen overlegd om tot dit verdrag te komen. Met het verdrag hoopt hij dat economische en ecologische belangen naast elkaar kunnen

to the habitat guidelines. The minister of Transport, Public works and Water Management, Annemarie Jorritsma, wants to fulfil part of this compensation by flooding the Hertogin Hedwigepolder that was reclaimed in 1907. Because of this flooding the polder can facilitate the tidal nature that is vital to the unique delta-region. After the announcement of the plans the citizens of the province of Zeeland start to revolt fiercely. They claim that it is unnatural for a Zeelandic to return land to the sea voluntarily. This emotion is intensified because the region was struck by a storm tide in 1953 in which 1795 people lost their lives and 165.000 hectares of land was flooded. Minister Jorritsma is shocked by the emotional reaction and adopts an emergency law so that the waterway can be dredged without the nature-compensation. At the same time she forms a commission to look into the alternatives for flooding. Through this commission she hopes to save the Hedwigepolder.

Act (3)

Nine years later, after six years of negotiating with all concerned parties, a third Schelde-Treaty between Belgium and the Netherlands is signed in the abbey of Middelburg. This compromise was the work of Labour Party member and councillor of Zeeland, Thijs Kramer. A Zeelandic. To construct this treaty Kramer had been consulting with the involved parties for over six years. His hopes are that with the treaty economical and ecological interests can exist simultaneously. Shortly after the treaty is signed he dies on vacation in China; on his way to the Chinese wall he is crushed by a concrete boulder. The signed treaty states that the Westerschelde must become more Natural, Safe and Accessible. The waterway must be maintained at such a depth that the large merchant ships can reach the

bestaan. Kort na het ondertekenen van het verdrag overlijdt hij op vakantie in China; onderweg naar de Chinese muur wordt hij verpletterd door een betonblok. Het ondertekende verdrag stelt dat de Westerschelde natuurlijker, veiliger en toegankelijker moet worden. De vaargeul moet op diepte gehouden worden zodat bij eb en vloed grote zeeschepen de haven van Antwerpen kunnen bereiken. Daarvoor moeten een aantal zandheuvels weggehaald worden die door de stroming in de vaargeul ontstaan. Daarnaast moet ook het overstromingsgevaar van de rivier teruggedrongen worden door het stroomgebied groter te maken. Om dit te bereiken moet volgens het verdrag de 300 hectaren van Hedwigepolder afgegraven worden. Daarmee wordt dan ook meteen aan de helft van de natuurcompensatie van de vorige uitdieping voldaan, aangezien dit nog steeds niet uitgevoerd is. De Hedwigepolder is ook als beste plek aangewezen voor natuurcompensatie door de commissie Maljers die negen jaar daarvoor door de toenmalige Minister Jorritsma in het leven was geroepen. Dit komt door haar ligging waarbij het ontpolderde gebied meteen aansluit op de slikken en schorren van het verdronken land van Saeftinghe waaruit de polder ooit ontstaan is. Daarnaast wordt zij aan de zuidkant verbonden met de Belgische Prosperpolder die volgens het verdrag ook ontpolderd gaat worden. Nederland ondertekent het verdrag, maar alleen onder voorwaarde dat alle boeren vrijwillig hun land afstaan voor de ontpoldering. De Belgische eigenaar van de Hedwigepolder, baggermagnaat en grootgrondbezitter, Gerry de Cloedt, laat meteen na het ondertekenen van het verdrag weten dat hij zijn grond niet vrijwillig af zal staan.

Akte (4)

Enkele jaren na de ondertekening wordt het verdrag in Nederland door de Eerste Kamer goedgekeurd.

harbour of Antwerp at high and low tide. To achieve this, underwater dunes that are created by the rivers current need to be removed. Furthermore, the danger of the rivers' flooding will be reduced by increasing the rivers basin. To accomplish this, the three-hundred hectares of the Hedwigepolder need to be dug out. With this half of the nature-compensation from the previous dredging would be accomplished since this was still not executed. The Hedwigepolder is also indicated as the best place for the nature-compensation by the Maljers Commission that was created by Minister Jorritsma nine years ago. This is because of it's location at which the flooded land will immediately connect to the mud flats and salt marshes of the drowned land of Saeftinghe from which the polder was once formed. Additionally it will be connected with the Belgium Prosperpolder, which will also be flooded according to the treaty, on the south. The Netherlands did sign the contract under the condition that all the farmers should hand over their land voluntarily. Straight after the treaty is signed the Belgium owner of the Hedwigepolder, Dredging-tycoon and large landowner, Gerry De Cloedt, says he will not hand over his land on his own free will.

Act (4)

Several years after the endorsement of the treaty it is approved by the senate. Because of this the government can now start dredging the waterway. According to the treaty this should have started years ago. Meanwhile the Westerschelde has become a Natura2000 habitat-type H1130, which means that is now protected at the highest level by the European Union. Because of this change in status the file is now transferred to the Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality instead of the Ministry of Transport, Public works and Water Management. The

Hierdoor kan de overheid nu met de baggerwerkzaamheden beginnen, hetgeen volgens het verdrag al een jaar eerder had moeten gebeuren. Ondertussen is de Westerschelde een Natura2000 habitatype H1130 geworden dat betekent dat het nu de hoogste bescherming geniet van de Europese Unie. Door de veranderde status van het gebied wordt de kwestie nu door het ministerie van Landbouw en Natuur in plaats van het Ministerie van Verkeer en Waterstaat behandeld. De nieuwe minister van Landbouw en Natuur is Gerda Verburg. De eigenaren van de polders die ontpolderd moeten worden en de boeren die van hen pachten, hebben zich ondertussen verenigd in het actiecomité 'Red onze Polders'. Met dit actiecomité organiseren ze regelmatig protesten in Zeeland en in het nationale bestuurscentrum Den Haag. De belangen van deze actiegroep worden binnen de partij van de Christen Democraten, waarvan Verburg ook lid is, vertolkt door Tweede Kamerlid Ad Koppejan. Een Zeeuw. Koppejan weet steeds meer politici in Den Haag ervan te overtuigen dat het ontpolderen gestopt moet worden omdat deze impopulaire maatregel partijen veel stemmen kost. Hierdoor lukt het Koppejan twee moties door de Tweede Kamer te krijgen die het verbieden boeren onvrijwillig van hun grond te onteigenen. Onder druk van deze moties besluit minister Verburg opnieuw een commissie in te stellen om te kijken naar een alternatief voor ontpoldering. De commissie kijkt naar 78 alternatieven en komt na een paar maanden tot de conclusie dat het ontpolderen van de Hedwigepolder eigenlijk de enige goede optie is voor natuurcompensatie. Door deze conclusie besluit minister Verburg over te gaan tot ontpoldering, maar staat op aandringen van Ad Koppejan nog een hoorzitting in de Tweede Kamer toe waar tegenargumenten aangedragen kunnen worden. Tijdens deze hoorzitting slaat de stemming in de tweede kamer geheel om en is na afloop een meerderheid tegen ontpoldering.

new Minister of Agriculture, Nature and Food Quality is Gerda Verburg. The landowners and farmers of the polders that will be flooded have organised themselves in action committee "Safe our Polders". With this action committee they regularly organise protests in Zeeland and in the governmental centre Den Haag. The concerns of the action committee are represented by Ad Koppejan, a Zeelandic and a House of Representatives member of the Christian Democratic Party, the same party as minister Verburg, Koppejan convinces more and more members of the House of Representatives that the flooding of polders should be stopped since the unpopular measure is costing the parties votes. Because of this Koppejan is able to get two motions adopted by the House that forbid the involuntary annexation of farmland for nature-compensation. Under the pressure of these motions minister Verburg decides to appoint another commission to look for alternative to flooding. This commission looks at seventy-eight alternatives and concludes after several months that the flooding of the Hedwigepolder is the only reasonable option for nature-compensation. Based on this conclusion the minister decides for flooding the Hedwigepolder but allows for one more hearing with counterarguments that is organised by Ad Koppejan. During the hearing the House changes its mind and decides to vote against the flooding. Because of all the commotion prime minister Jan Peter Balkenende, a Zeelandic, decides to move the file to his ministry of General Affairs. Here, they decide that an alternative nature-compensation should be used, by creating new mud flats and slat marshes in the Westerschelde. This plan will be executed by the father of the prime ministers personal assistant. Meanwhile most of the large merchant ships dock at the harbour of Rotterdam since they are unable to reach the harbour of Antwerp in low tide. Because of this decline in shipping the pressure from

Premier Jan Peter Balkenende, een Zeeuw, besluit door alle commotie het dossier naar zijn ministerie van Algemene Zaken toe te trekken. Hier wordt besloten een alternatief uit te voeren waarbij in de Westerschelde natuur gecreëerd wordt door de aanleg van nieuwe schorren en slikken. Dit alternatieve plan zal uitgevoerd worden door de vader van de persoonlijke assistent van de Premier. Ondertussen varen de meeste grote containerschepen naar de haven van Rotterdam omdat de vaargeul te ondiep is geworden om Antwerpen bij eb te kunnen bereiken. Door teruglopen van het containerverkeer neemt de druk vanuit België toe. Om de Belgische regering tot rust te brengen overleggen de premier en minister over hun plannen met de Vlaamse minister-president Kris Peeters. Hierbij spreken zij af het bedachte alternatief aan de Europese Commissie voor te leggen, die dit plan vrijwel zeker af zal keuren. Door deze weg te bewandelen, kan de Nederlandse regering alsnog tot ontpoldering overgaan en de Europese wetgeving daarvan de schuld geven. Als de baggerwerkzaamheden eindelijk kunnen beginnen spant de ontstemde Vogelbescherming een rechtszaak aan om het werk stil te laten leggen en zegt deze pas af te blazen als er tot ontpoldering over wordt gegaan. Hierdoor neemt de druk vanuit Antwerpen toe om zonder ingewikkelde omwegen tot ontpoldering over te gaan. Ondertussen worden minister Verburg en premier Balkenende door de Tweede Kamer ter verantwoording geroepen omdat er een brief is uitgelekt waarin de Europese Unie de alternatieve plannen met de grond gelijk maakt. Als minister Verburg in de Tweede Kamer haar beleid verdedigt wordt ze onwel en verblijft ze een nacht in het ziekenhuis. Ondertussen laten de Belgen geen Nederlandse schepen meer gebruik maken van de sluizen bij Antwerpen. De regering wil na alle alternatieven te hebben geprobeerd alsnog tot ontpoldering overgaan maar kan dit niet doorvoeren omdat Ad Koppejan een meerderheid van de kamer

Belgium to solve the issue increases. To calm Belgium Balkenende and Verburg explain their plan to the Belgium prime minister Kris Peeters. At this meeting they agree that the alternative will be presented to the European commission and that it is bound to fail there. As a result Balkenende and Verburg can blame the European Union. When the dredging can finally start the Society for the Protection of Birds files a lawsuit against the Dutch government and will only drop it when the Hedwigepolder will be flooded. This stops the dredging. This increases the pressure from Belgium to just flood the polder without the complicated detours. Meanwhile minister Verburg and Prime minister Balkenende are summoned by the House of Representatives to account for what is going on since a letter from the European commission leaked, in which the alternatives are nullified. When the minister defends her policy at the House she becomes unwell and is taken to a hospital for the night. Meanwhile the Belgians ban Dutch ships from the lock at the harbour of Antwerp. At this point the government wants to flood the polder but is obstructed by Ad Koppejan who has gathered a majority of the House behind a motion that forbids the flooding of farmland. After some pressure from the cabinet koppejan withdraws this motion together with the rest of the House of Representatives. As a response the Society for the Protection of Birds drops its lawsuit, that clears the way for the disappearance of the Hedwigepolder.

Act (5)

A year later the dredging is finished and Cabinet Balkenende IV fell. A new government is formed that is made up from difficult construction in which there is a majority of only one seat. This seat is for Ad Koppejan from the Christian Democrats who is against a coalition with the Party for Freedom,

geschaard. Nadat er vanuit de regering druk op Koppejan uitgeoefend is stemt hij toch in met ontpoldering samen met de meerderheid van de kamer. Als reactie hierop staakt de Vogelbescherming zijn rechtszaak tegen het baggeren waardoor de Hedwigepolder onder de golven zal verdwijnen.

Akte (5)

Een jaar later is het baggeren afgerond en het kabinet Balkenende IV gevallen. Er wordt een nieuwe regering gevormd die uit een ingewikkelde constructie bestaat waarbij er met 1 zetel een meerderheid gevormd kan worden. Deze zetel is van het CDA kamerlid Ad Koppejan die tegen het regeren met steun van de Partij voor Vrijheid is. Om Koppejan toch aan hun zijde te krijgen, besluit de regering weer naar alternatieven te gaan zoeken voor het ontpolderen van de Hedwigepolder. De Belgen en de Vogelbescherming reageren furieus op de plannen. Het dossier van de Hedwigepolder wordt nu overgedragen aan de nieuwe staatssecretaris voor Economische Zaken, Landbouw en Innovatie, Henk Bleker. Bleker wil het, volgens hem, elitaire natuurbeleid in Nederland hervormen en is daarom een groot voorstander van het vinden van een alternatief waar de Zeeuwse boeren ook tevreden mee zijn. Om die reden wordt er een nieuwe commissie ingesteld om opnieuw naar nieuwe alternatieven te kijken. De haven van Antwerpen is niet blij met het mogelijk afblazen van de ontpoldering omdat zij hun precaire band met de natuurbeschermingsorganisaties niet willen verstoren. Daarnaast beweren boze tongen dat zij voor een toekomstige havenuitbreiding de Hedwigepolder ontpolderd moeten hebben. Verrast door de negatieve reactie vanuit België wil premier Mark Rutte alsnog overgaan tot ontpoldering, maar laat staatssecretaris Bleker zijn onderzoek afronden. Uit het onderzoek blijkt dat er een aantal alternatieven, door middel van

that is run by Geert Wilders. To keep Koppejan on board the cabinet decides to reevaluate alternatives for flooding the Hedwigepolder. Belgium and the Society for the Protection of Birds react furiously to the plans. The file is now handed over to Secretary of State of Economic Affairs, Agriculture and Innovation, Henk Bleker. Bleker wants to reform the, according to him, elitist nature management and therefore he is a supporter of finding alternatives that will please the farmers too. Because of this he assigns a new commission to look for alternatives again. The harbour of Antwerp is not pleased with the change of plans since they do not want to challenge their precarious relationship with the environmental organisations. Next to this it is said that they need the Hedwigepolder to be flooded to make future expansions of the harbour possible. Surprised by the negative reactions prime minister Rutte wants to flood the polder, but allows Bleker to finish his search for alternatives. The commission shows that there are some alternatives that almost add up to the three-hundred hectares needed. This news is celebrated in the Netherlands. Great supporter of the new alternatives is Queen's Commissioner in Zeeland Karla Peijs who signed the Schelde-treaty as minister of Transport, Public works and Water Management in 2005. At this point most of the conservationist groups agree with the alternatives too since they're afraid of a damaged reputation the dispute might cause them. Only the Society for the Protection of Birds and the European Union keep turning down the alternatives. Despite the fact that the alternative costs tens of millions more and is still about forty hectares short, the Secretary of State thinks it will be approved by the Belgium government and the European Union. Soon after these plans are published Belgium announces that it does not see anything in the alternatives. The Society for the Protection of Birds files

ontpolderingen van andere stukken land, zijn waarmee bijna de driehonderd hectaren gehaald wordt. Dit wordt in Nederland met veel gejuich ontvangen. Groot voorstander van het nieuwe alternatief is commissaris van de Koningin in Zeeland Karla Peijs die in 2005 als toenmalig Minister van Verkeer en Waterstaat de Schelde verdragen ondertekend had. De meeste natuurbeschermingsorganisaties stemmen nu ook in met het aangedragen alternatief omdat ze door deze slepende kwestie een slecht imago krijgen. De Vogelbescherming blijft als enige organisatie wel doorprocederen voor ontpoldering en met hen de Europese Unie die nog steeds niet instemt met een alternatief. Ondanks het feit dat dat het alternatieve plan tientallen miljoenen meer kost en ongeveer veertig hectaren te kort komt, denkt de staatssecretaris dat het goedgekeurd zal worden door België en Europa. Daags na de publicatie van het plan laat België weten zeer negatief tegenover een alternatief te staan. De Vogelbescherming spant per direct een rechtszaak aan en de Europese Unie laat door middel van een brief weten niets in de voorgestelde alternatieven te zien. Bleker laat zich hierdoor echter niet uit het veld slaan en belooft de Europese Commissie dat hij delen van het plan beter zal onderbouwen. Ondertussen betaalt de haven van Antwerpen zijn rekeningen niet meer aan Nederlandse loodsschepen. Uiteindelijk moet Bleker na verschillende bezoeken aan de Europese Commissie een compromis sluiten waarbij alsnog eenderde van de Hedwigepolder onder water zal komen te staan. De Partij voor de Vrijheid van Geert Wilders wil hier absoluut niet mee instemmen waardoor er geen meerderheid achter het compromis staat. Wilders eist dat er een referendum onder de Zeeuwse bevolking over de kwestie komt. Ad Koppejan stemt wel in met de compromis van Bleker. Voordat Bleker het compromis door de Tweede Kamer heeft gekregen, valt het kabinet door toedoen van Wilders en wordt

another lawsuit and the European Union notifies Bleker with a letter that it does not approve of his plans. Bleker is not put off by this and says he will substantiate parts of the rapport. Meanwhile, the harbour of Antwerp stops paying its bills to Dutch maritime pilots who work on the Westerschelde. Eventually after several visits to the European Union, Bleker has to make a compromise in which one third of the Hedwigepolder is flooded. The Party of Freedom refuses to agree with the plans, which results in a minority of supporters in the House of Representatives. Wilders demands a referendum on the subject in Zeeland. Ad Koppejan agrees with the alternative. Before Bleker gets his plans realised the Cabinet falls because Wilders walks out on the coalition and therefore the file is passed on to the next government. The cabinet Rutte II decides nonetheless to sacrifice the Hedwigepolder to the Westerschelde to avoid any more lawsuits.

het besluit over de Hedwigepolder doorgeschoven
naar het volgende kabinet. Het Kabinet Rutte II
besluit alsnog de Hedwigepolder aan de
Westerschelde te offeren om verdere rechtszaken te
voorkomen.

Sjoerd van Leeuwen 2012

Met dank aan:

Sanne, Jaring, Google Streetview, Casper, Josje, Hankie, Noor,
Ensemble Choral Jean Laforge, Melissa, Roland, Pieter, Anne,
Milan, Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo / Thomas Fulton



